

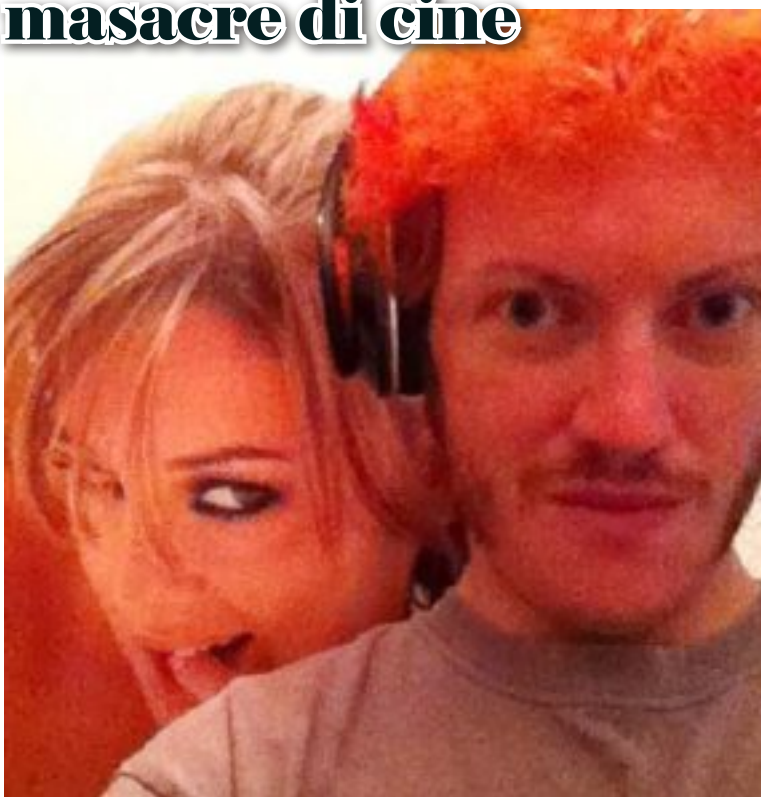


Available on the  
App Store

**WAB y STA  
no a haya otro  
y a pone  
trabao abao**



**Muherman ta loco cu  
James Holmes di e  
masacre di cine**



**“Ningun forza natural ta  
suficientemente fuerte pa  
kibra locual Dios a duna  
nos 235 aña pasa”**

**Minister  
Mike de  
Meza**





## **“Ningun forza natural ta suficientemente fuerte pa kibra locual Dios a duna nos 235 aña pasa”**

Minister di Finansa, Mike de Meza, ta felicita iglesia Catolico y muy en especial parokia Sta. Anna cu su celebracion di 235 aña di existencia, sirbiendo e distrito di Noord y Aruba en general. Cu Dios sigui proteha y bendiciona parokia di Sta. Anna y drama su bendicion riba parokiano, sirbidor y pastornan.

Ta e gran union y fe di nos pueblo cu a yuda reconstrui e misa, pa asina e por sigui briya cu amor den nos comunidad.

“God is love”  
John 3:16

## **Casa a kima 13 mil euro den forno**

Na ciudad di Sidney, Australia, un homber a hinca 13 mil euro den forno di su stoof na cas, pa e paga cosnan despues. Loke eno tabata sa, ta e hecho cu su casa a dicidi un rato despues, pa bai horna, galiña den forno.

Na momento cu e casa a cende esaki un vlam di candela a bin afor di e forno y e ora ey, e homber a realisa cu e 13 mil euro cu ela pone den forno a kima.

Mesora a paga e forno, pero ya un gran parti di e placa di papel a kima.

“Tur loke mi ta tin a somenta den e candela,” e homber a duna di conoce.

Segun e homber e placa aki, 13 mil euro, tabata pa paga su cuenta atrasa di su hipoteca di su cas.

Tin un ley na Australia cu ta bisa cu si 80 porshento di e papel di placa ta existi, anto banco lo dunabo e placa bek. Pues e homber tin chens di por recobra algo di e 13 mil euro aki, ya cu no ta tur e placa aki a somenta den e candela.

## **Muhernan ta loco cu James Holmes di e masacre di cine**



Riba Twitter, na e momentonan aki, masha hopi hende muher di tur edad, ta scirbi nan sentimento pa cu e causante di e masacre di cine na Merca, na unda 12 hende a ser mata un gran cantidad herida y algun di nan ta teme pa nan bida.

James Holmes, e causante di e tragedia aki, si man pasa diabierna, na e momentonan aki ta masha popular serca e hende muhernan cu ta manda mensahe riba twitter y ta

expresa nan “feeling”.

Un di e mucha muhernan aki ta Chelsea Montani, kende a expresa cu; “Holmes ta un dushi guy”.

Un otro cu no a kea intensifica a bisa; “Mi no ta worry si hende husgami, pero mi ta haya e guy aki, James Holmes hopi atractivo y nech”.

Loke ta sosodiendo na e momentonan aki, na unda hende muherna t expresa nan sentimento pa cu e homber aki, James Holmes,

segun expertonan den e mundo psychiatrico, ta indica cu esaki ta un forma comun serca hende muher of hende homber, pa reaciona di e forma aki.

James Holmes ta deteni yta isola den un cel su so pa evita cu elo por hasi algo contra su bida.

Mientras tanto e dolor serca esnan cu a perde nan ser keri ta bisto ainda y vooral esnan cu tin nan ser keri den cuido intensivo ta pasando den momentonan dificil.



# WAB y STA no a haya otro y a pone trabao abao

Ya ta varios simannan caba cu e dos partidonan aki, WAB, cu ta representa e doñonan di companianan di construccion y STA, e sindicato cu ta representa e trahadornan den e mundo di construccion cu ta cai bao WAB, no por haya otro.

Na varios ocasion, tanto Mediador di Gobierno, Anselmo Pontilius, como Gabinete Eman, mes a purba di intermedia, pero en vano. Ayera, diaran son cu e dos partidonan aki lo mester a reuni pa trece claridad den e asuntonan pendiente, WAB, no a presenta debi na un error di fecha y dia. Esaki a escala e frustracion y e indignacion di e trahadornan cu ta ser representa pa

e sindicato, STA y nan a dicidi cu awe mainta tempran nan a drenta den accion y no ta traha, te ora trece claridad riba e asunto aki.

"E impresion ta ser crea cu enberdad, ta WAB, mes no kier haya solucion y cu nan lo ta hungando un wega of nan tin otro punto di agenda," na palabra Diego de Cuba, presidente di STA.

Awe mainta pa diezor, e Mediador di Gobierno, Anselmo Pontilius, tabata serca Min-

istro di Finansa y cu alavez ta Vice-Prome Ministro di Aruba na e momentonan aki, Mike de Meza, pa informe di e ultimo desaroynan encuanto e disputa entre WAB y STA, cu a yega na

e punto culminante, cu a desemboca awe mainta, den accion door di e trahadornan di construccion cu ta traha cu e doñonan di e companianan di construccion, cu ta afilia na WAB.

Segun e informenan ta indica cu e trahadornan ta bai todo por todo, pa haya nan rason y no ta dispuesto pa hala atras den e asunto aki, cu segun nan a dura ya demasiado caba.



## Presidente di Parlamento drs. Paul Croes:



Du- rante e celebracion den Kamerling Onnestraat, Presidente di Parlamento drs. Paul Croes tambe a uni su mes na e celebracion di cumpleaños di e baluarte di cultura, tradicion, arte y musica sr. Lio Booi. Den un ambiente masha festivo y colorido, cu musica y bon ambien-

t e e publico a gosa di tremendo celebracion. Presidente di Parlamento a combersa ampliamente cu sr. Booi, y sigur a keda contento di por a comparti e momento di alegria aki cu e famia tambe di sr. Booi.

Den un entrevista cu e Presidente di Par-

canto, pintura y poesia pa nos na Aruba. Tambe cu sr. Booi ya for di hopi aña pasa, formando parti di e comision cu a composita e di tres couplet di nos himno, a menciona cu e grandesa di nos pueblo ta su gran cordialidad, y te awe esaki ta asina den nos sector di turismo. Hendenan ta keda bin Aruba, pa-

## Sr. Lio Booi un baluarte pa nos tur!

lamento e la muestra riba e importancia di Sr. Lio Booi pa nos cultura, musica,

sobra nos hendenan ta hendenan cordial. Un persona cu semper su moto tabata,

PONE E ARUBIANO NA ALTURA DI SU CULTURA Y SIÑE CONOCE DI OTRO.

drs. Croes a expresa cu Sr. Lio Booi un persona di Boneiro cu a sa di stima nos isla igualmente y a biba cu e pensamiento "cu Dios por guia y conserva nos amor pa libertad". Cancionnan cu semper ta keda serca di nos curason ta "Yanto di un mama", "Chanita", "fiesta trai ponton", ta hasi señor

Lio Booi un simbolo di nos cultura, escritura y musica. Drs. Paul Croes yiu di Sr. Addison Croes (q.e.p.d), un persona cu semper a inculca e cultura y musica di Aruba den su juinan pero tambe den tur hende, ta compronde hopi bon kiko sr. Booi ta significa pa nos canto te dia di awe.

"Un pabien grandi na Sr. Booi y henter su famia cu e celebracion di e bunita edad di 93 aña. Cu Dios duna Sr. Booi hopi mas aña di salud y bendicion" drs. Paul Croesa a finalisa bisando.

# Lunch na honor di asociadonan na La Cabana

**Food & Beverage**



La Cabana Beach & Racquet Club a ofrece un lunch di aprecio den e Sala di Conferencia, honrando sernan individual cu a wordo nomina pa e titulonnan di Asociado di Luna pa e di dos cuartal, esta April, Mei & Juni, como tambe pa e premio di Supervisor di e di Dos Cuartal.

Cu e introduccion di cada nominado, e Hefenan di Departamento a comparti brevemente e motibonan pa nan nominacion, usando palabranan manera compromiso, profesionalismo, excelencia, cooperacion, iniciativa, pasion y dedicacion pa describi

e nominadonan y nan prestacionnan impresionante, duna diariamente durante y mas leu cu e oranan di operacion na e resort. Simultaneamente reconoci pa nan lealtad y multiple añanan di servicio tabata e asociadonan cu a celebra nan di 10 y 20 aniversario cu e compania. Director di Food & Beverage Pierre Kock a haci un tremendo trabou como e Maestro di

Ceremonia, creando e suspensio necesario y fomentando e excitacion entre esnan presente na e lunch. Hopi compliment tambe a bai na e departamento di

na un manera experto pa e ocasion aki.

Tur nominado, ganador y celebrante di aniversario a disfruta di e evento, gosando di e atencion y e aplauso. Nomina pa April, cu ganador Margarita Tatis for di Housekeeping, Derrick Croes, for di Engineering.

Nomina pa Mei cu ganador Miguel Ras-mijn, di Engineering,

Carlos de la Cruz di Housekeeping.

Nomina pa Juni, cu ganador Keith Melgar di Food & Beverage, Numa Viana y Ann Rhoden for di Housekeeping y Edgar Garcia di Engineering. Nomina pa Supervisor di e di dos cuartal di 2012, hunto cu ganador Rita Maduro, Accounting, tabata Adriana Tromp, Housekeeping y Hector Hernandez, Recreation. Entre esnan celebrando 20 aña na e resort ta Errel Tromp, Engineering, y Sheila James, Food & Beverage. Entre esnan celebrando 10 aña na e resort ta Damien Croes, executive office.



Food & Beverage pa e cuminsa excelente cu a wordo prepara





# Aruba mester ta presente na reunion di Reino

**Reino**



Aunke te ainda no ta cla pakiko e dos Prome Ministronan aki di Aruba y Sint Maarten lo mester tabata tey, si ta Corsou mester a duna cuenta. Prome Ministro di Aruba, Mike Eman te cu awe no a haya nada si esaki lo ta e caso si of no, pero mas bien ta Corsou so lo mester ta presente pa duna cuenta di e deficit riba presupuesto pa 2012. Pa loke ta trata nos pais, a keda demostra cu eta un ehempel, palpabel, con ta run un Gobierno y mas ainda a keda demostra cu expresionnan door di politico y gobernantenan, hulandes, c Gobierno di Aruba ta hasiendo un bon trabao.

Biaha pasa e tres Prome Ministernan di Aruba, Corsou y Sint Maarten, a ser invita pa ta presente na e reunion di Consejo di

Ministro di Reino, na unda a baha pisa riba Prome Ministro di Corsou, Gerrit Schotte y cu su persona lo mester pre

ta atrobe, dia se n - oci, sinembargo, si e dos otro Prome Ministronan di Aruba y Sint Maarten, lo ta bai ta presente tambe na e reunion aki dia prome di september.

con - ta atrobe, dia se n - oci, sinembargo, si e dos otro Prome Ministronan di Aruba y Sint Maarten, lo ta bai ta presente tambe na e reunion aki dia prome di september.



**OPEN**  
Lunch 12 pm-3pm  
Dinner 6 pm-11 pm  
**EVERY DAY**





**J.H. YEE'S**  
Asian Bistro

Located at South Beach Centre  
Across from the Radisson | Tel: 586-3888





# “E consensus semper mester tey den Dialogo Social”

Dialogo Social ta algo integral y crucial den manejo di gobierno y no tey pa ora mester tuma decisionnan pisa y dificil so, pero tambe ora decisionnan mester wordo tuma riba temanan positivo”, asina De Meza a cuminsa na splica e motibo pakico gobierno ta bay den un Dialogo Social riba e decision pa baha tarifa di awa y coriente. “Nos kier goberna e pais aki den deliberacion continuo cu e partnernan social y a haci e promesa ey tambe na nan. E consensus semper mester tey den e Dialogo Social, pasobra e efectonan ta pa tur hende. Pa e famia na cas, pa comercio y economia di Aruba”. Minister de Meza a bay bek un poco den pasado y a splica cu tempo WEB NV a propone pa bin cu un subida di 22% di coriente, gobierno mesora a reacciona bisando cu esaki ta demasiado haltu y tampoco responsabel mirando cu e por afecta e estabilidad socio-economico. “Claro cu nos tabatin comprension pa e proposicion di WEB cu tambe tin cu tene cuenta cu su financiadornan pa proyectonan tanto na WEB mes como na ELMAR, pero asina mes gobierno a

haya e subida demasiado haltu pa e sostenibilidad di e economia. Pesey cu e tempo ey a bay den un Dialogo Social riba energia pa discuti un posibel aumento mirando e prijs internacional di zeta”, de Meza bisa. Aki a wordo papia kico ta cargabel pa e economia di e pais y kico ta cargabel pa e consumidor. WEB, ELMAR y Utilities a haci un presentacion durante e Dialogo Social aki y despues Ministernan Eman y de Meza a sinta cu e partnernan comercial y sindical di e Dialogo Social y a debati riba e tema aki. “Nos a instrui Raad van Commissaris di Utilities di WEB y ELMAR pa traha un analisis ‘bedrijfseconomisch’. Esaki a wordo haci y por a muestra e lendernan e tempo ey cu lo subsidia e consumidor 4 pa 6 luna y lo dura un 4 pa 6 luna pa recobra e placa aki pa WEB y ELMAR por cumpli cu nan debennan financiero”. E subida proponi di 22% no a tuma lugar. De Meza ta bisa cu tumando na cuenta cu e conversionnan proponi den WEB a tuma lugar y ta den periodo di test aworaki, tumando na cuenta e Parke di Molina di biento, tumando na cuen-

ta cu e mercado internacional pa loke ta prijs di crudo a baha, tumando na cuenta cu Gabinete Mike Eman - contrario na e gobierno anterior cu den total a tuma mas di 240 milyon florin na dividendo- no a haci esaki manera anuncia for di un principio, tumando na cuenta cu WEB a haya chens pa recobra e perdida cu e tabatin aña pasa dor di no a subi e tarifa cu 22%, WEB a informa gobierno cu e momento a yega cu e por duna un rebaho di e tarifa di awa y coriente. Mester tene na cuenta si cu ainda ELMAR tambe tin un parti pa recobra di su perdida. Gobierno di Aruba como e aandeelhouder di e companianan di Utilidad y e autoridad cu ta responsabel pa e manejo di economia, manejo social y e manejo riba e tarificanan en general na Aruba a informa WEB cu dia 7 di augustus ta bay tin un



Dialogo Social pa dicidi den ki forma ta structura e rebaho di awa y coriente y tambe con ta bay structura e tarificanan di coriente y awa pa futuro. “Tanto WEB como ELMAR a presenta diferente opcion na gobierno y nan ta bay duna un presentacion na e partnernan den e Dialogo Social. Despues gobierno ta bay den un deliberacion cu e partnernan social pa yega na un consensus con structura e tarificanan nobo y tambe riba un ‘verdeelsleutel’. Esaki kier men con e tarificanan ta bay ta y con e rebaho ta wordo hinca den e tarifa aki. E rebaho aki ta bay ta substancial y ta core den 20%. Un prijs cu si no tin nada dramático riba mercado internacional ta wordo mantene pa un periodo largo.



Miriam Croes y Sharine Henriquez-Kelly, e dos empleadonan di Cas di Aruba cu siman pasa a participa na e “Vierdaagse” di Nijmegen,

di-aranson a haya nan homenahe. Durante un encuentro ameno den Cas di Aruba dilanti nan colega y amigonan nan a wordo poni den luz positivo dor di Minister

## Arubahuis a cana e “Vierdaagse”

Plenipotenciario Edwin Abath. “Ta pa prome biha cu funcionarionan di e Gabinete aki a participa na e caminata aki. Boso a duna un bon prestacion enfrentando blaar, dolor di musculo y awacero. Boso a haci un bon promocion pa Aruba. Nos ta orguyoso di boso”, asina Abath a bisa, kende a bisa tambe di por a sinti kico e dosnan mester a pasa aden. “Ayer mi a cana un

par di ora den Amsterdamy di esey mes caba mi a haya blaar”. Despues el a entrega Miriam Croes y Sharine Henriquez-Kelly un plakaat cu un inscripcion. Di e director suplente Shandra John e duo a haya un boeket grandi di flor y di nan coleganan un aplauso fuerte. E dos funcionarionan di Arubahuis a cana siman pasa 160 kilometer parti den 4 etapa. Nan tin plan pa participa otro aña atrobe.

# Apesar di retraso leve e spiral rotonde ta keda cla na tempo

**Trafico**

Retraso den entrega di material pa e construccion di e rotonde na airport a conduci na un cambio abrupto den e liña di tempo cu e proyecto mester a cana. Den un entrevista cu sr. Jossy Kock di Departamento di Obra Publico y encarga cu e proyecto específico aki, el a comenta cu sin embargo e trabounan di preparacion ta continua na e sitio y cu prome fin di siman di augustus, si ta cera definitivamente e crusada dilanti di airport. Tardansa den e suministro di e asfalt pa prepara e camindanan alternativo tambe a hunga un papel den e decision di retraso di e trabounan cu un par di siman. Awor si tur cos ta muestra di ta cana manera a planea y pesey por anuncia cu loke tabata conoci te aworaki como luznan di trafico dilanti di aeropuerto,

**Crusada airport ta wordo cera dia 5 di augustus**



lo keda cera for di dia 5 di augustus proximo pa tur trafico.

e fecha final original di e proyecto. Manera a keda anuncia for di prome instante, e rotonde dilanti di air-



Sr.

Kock a asegura cu e retraso chikito aki no lo afecta

port ta keda cla pa entrega y habri bek na publico na fin

di november, mas tarda cuminsamento di december. DOW ta comprometi pa cumpli cu e fecha limite manera cu a wordo priminti. Pa loke ta e man di obra, esaki ta den responsabilidad di e

compania MNO Vervat. For di San Nicolas pa Playa ta yega te pariba di e crusada existente caminda tin un rotonde temporal chikito. Subiendo e rotonde por sigui e caminda di airport, bay abou y despues bolbe subi caminda grandi. E trafico biniendo di San Nicolas cu kier bay Santa Cruz tambe ta subi e rotonde, pero ta bira na su man drechi pa drecha Wayaca y sigui pa Cumana.

E trafico cu ta bin for di Cumana pa bay airport ta pasa banda di Arubus bay ariba despues ta bira na man drechi pa yega na e rotonde caminda e por scoge pa bay ariba pa Santa Cruz, San Nicolas of sigui stret pa airport. E trafico cu ta bin for di Oranjestad ta wordo desvia banda di

Brandweer coriendo riba e caminda alternativo paralelo cu cura di airport pa yega na e rotonde chikito caminda e por sali na man drechi pa bay San Nicolas of sigui stret pa bay Wayaca. Naturalmente, Departamentonan di Obra Publico lo procura pa tin suficiente señal pa guia e automobilistanan riba e rutan nobo. Sr. Kock a indica cu nan lo ta instalando varios textwagens cu tin letranan ilumina y ta visibel den dia y anochi; como tambe diferente borchis di trafico indicando unda pa bay pa yega na e destinacionnan.





# Mini rotondenan ta funciona bon

## Trafico

E mini rotondenan nobo na e crusada di trafico di ex-Marathon y na Banco di Caribe ta funciona hopi bon pa loke ta e fluho di trafico. E rotondenan ya tin dos siman den funcionamiento.

Particularmente e ultimo a haci diferencia, teniendo na cuenta cu antes na e crusada di Banco di Caribe no tabata permiti pa bira na

man robes pa bay direccion di Seroe Blanco y awor si esaki ta un posibilidad pa e automobilistanan. Sr. Jossy Kock di Departamento di Obran Publico a splica cu e rotondenan aki, diferente na esnan anterior y mas grandi, instala na otro puntonan di e isla, no lo conoce 'verfraaiing' of decoracion di mata, piedra, etc. E motivo di esaki ta cu ta trata di crusadan cu limitacion di espacio y rutan uza hopi biaha dor di trucknan grandi. Esey ta nifica cu a opta pa aplica un sistema cu ta totalmente sigur pa pasa riba dje pero na mesun momento ta cumpli cu su funcion como rotonde.



## Diploma pa un ekipo di ingeniero na La Cabana

honra y privilegio. E certificadonan a wordo presenta na e ingenieronan pa nan hefe Stanley de Cuba durante un encuentro publico, y

e celebracion di premiacion di e asociadonan di cuartal.

Gerente General Asistente Jessica Franken a elogia e miembronan di e departa-

mento di ingenieria pa nan dedicacion y determinacion, despues cu nan a haci un estudio di un aña largo y a completa e curiculo cu honornan. Aki por mira Anthony Henriquez, Johan de Cuba, Randolph Roch, Miguel Martinez, e ekipo orguyoso hunto cu nan diplomanan. Frank Sabajo, kende no ta presente riba e portret, tambe a gradua for di e curso cu honornan.

BIDC, Business Intelligence Development Company, a premia un ekipo di ingeniero for di La Cabana Beach & Racquet Club cu certifica

donan cual a anuncia cu nan a completa un curso di refrigeracion y airecondicionamento, cual a tuma luga pa un aña largo, graduando nan como tecniconan



# Queen Zomercarnaval masha emocionana Cas di Aruba

**Queen**



on di e beyesa Arubiano. "Tabata sneeuw, asina ta cu naturalmente el a hala atencion." FECC-ambassadrice Marcia Stamper a bisa di tin un experiencia igual tempo cu Joanne na 2008 a wordo eligi como Miss Rio aan de Rijn. "El a haya tur atencion". E mama di e Reina mes a keda trankil y modesto scuchando

Joanne Lopes, e Queen Arubiano di 22 aña di Zomercarnaval 2012 a wordo ricibi na Cas di Aruba den un esfera di alegria y hubilo, pero di repente lagrimanan a cuminsa cay. Tabata e palabranan sentimental di Minister Plenipotenciario Edwin Abath cu a pone Joanne Lopes yora di emocion. Abath a bisa cu e forma orguyoso con e ta expone su raiznan ta un ehempel pa tur Arubiano. Ora cu e pin di Aruba a wordo poni riba su bisti, Joanne no por a contene su lagrimanan mas.

tes prensa Hulandes a dedica asina tanto atencion na e Reina. "Henter Aruba ta orguyoso di bo. No ta facil na Hulanda pa logra haya headlines positivo, pero abo si a logra den esaki. Esaki ta bon pa bo, pa Zomercarnaval y sigur pa Aruba" Abath a remarca. Ilustrativo tabata tambe e palabranan di director Europa Tirso Tromp di e organizacion turistico ATA: "Loke Joanne a haya na atencion di pensa den un par di dia, ta tuma nos lunanan pa haya". Stichting Zomercarnaval tambe ta masha feliz cu e escogencia



sutras, asina Gré Ploeg, kende semper ta compaña e candidatanan a splica. "Aki bunitesa so no ta hunga un rol, pero sigur tambe e carisma y tambe ta wak si e candidata tin Carnaval den su sanger. "E ultimo aki ta e caso", e Queen mes a afirma. "Mi a lanta cu Carnaval. Mi ta Carnaval". Rossini van Wijk, e motor tras di e grupo di Carnaval 'Kingdoms Under The Sun', a yama su pupil charmant y talentoso. "Joanne ta un inspiracion completo. E no ta un Reina, pero un Emperatriz". President Henry van der Kroon di e Federation of European Carnival Cities (FECC) a conta cu el a traha cu Joanne durante un bishita di trabou na Slovenia y cu eyan tur atencion a bay den direcci-

tur e palabranan di elogio den direccion di su yiu. "Mi ta un mama orguyoso". E di 28 celebracion di Zomercarnaval ta cuminsa diabierna anochi cu e final di Battle of Drums. Pa mei anochi Queen Joanne ta haci e apertura oficial di e Carnaval mas grandi di Europa. Eparada cu for di 1'or di atardi ta pasa den cayanan di centro di Rotterdam ta spera di atrae 900 mil hende. Nan por admira un Carnaval consistiendo di 38 grupo cu un total di 2 mil participante den trahenan colorido. Zomercarnaval manera cu e ta den su forma actual a cuminsa na 1984. Organisa dor di Arubiano y Antiyanonan cu tabata haya falta di nan Carnaval.



Minister Plenipotenciario tambe a emociona. Loke cu e hoben Arubiano multitalentoso aki a logra ta grandi: Den e 28 aña di existencia di Zomercarnaval nunca an-

di e hurado, asina presidente suplente Calvin Coreon a bisa. E hurado profesional tabata msha impresiona cu e show presenta pa Joanne cu a laga tur otro candidato leu



# Sport



## Usain Bolt says stiff back OK

LONDON -- Usain Bolt fessed up. It was his back.

The Olympic champion said Thursday a bad back has been causing him hamstring problems, leading to a pair of losses to training partner Yohan Blake at the Jamaican trials.

"It was a slight problem. I got that fixed and I'm ready to go," Bolt said in his first formal media appearance of the London Games, where he was given the honor of carrying his country's flag at Friday's opening ceremony.

Bolt lost to Blake twice at the recent Jamaican trials in both the 100 and his favored 200 meters. The

setbacks fueled speculation that he was injured but haven't dampened expectation that he will retain his 100 and 200 gold medals.

"My fitness (at the trials) was all right, I guess, but I wasn't at the best," Bolt said. "I can't complain. It was all right. It's always a wake up call to get beaten. For me it's all about getting it right on the day. I'm all right (now)." Bolt also dismissed talk that he had been training away from TV cameras and reporters at the Jamaican team camp in central England because he is injured. Jamaica's 4x100 relay team also is the current Olympic

champion.

"I'm always ready," he said. "It's all about the championship. It's never about the trials, everyone knows that. My coach doesn't like the cameras. He likes to keep me away from the cameras."

Bolt was scheduled to appear alongside Blake and other athletes at the event in the heart of east London, but travel problems held some of them up, the Jamaican Olympic Association said.

Instead, Bolt and teammate Asafa Powell were the only two present out of six Jamaican athletes who were supposed to attend.

Before their appearance, JOC president Michael Fennell announced Bolt would be Jamaica's flag bearer at the opening ceremony. "Carrying the flag is an honor," Bolt said. "For my country Jamaica, I'll do anything -- to be on TV. I'm happy. I'm looking forward to tomorrow."

Wearing a bright yellow cap with the letters "U" and "B" on the front, Bolt laughed and joked with Powell and appeared relaxed throughout their appearance in an old warehouse. At the Olympic Stadium, Bolt likely faces his biggest test in years against Blake.

"I wouldn't say I'm under pressure," Bolt said. "I'm just focused on winning. I don't think it'll be the end of the world (if I don't win), but I'm not going to think about losing at any point in time."

"I know what it takes to be a champion. All I can do is focus and get it done."

Bolt said he would speak to his coach at the end of the season over which events he would run in 2013 and didn't completely rule out an attempt at the 400 meters.

He also said he would run on Jamaica's 4x400 relay team at the Olympics if there was an injury and no one else could fill in.



# Josh Hamilton discusses struggles

ARLINGTON, Texas -- Wearing a Roy Hobbs "Knights" jersey as he walked in the clubhouse, Texas Rangers slugger Josh Hamilton said he respects CEO and Hall of Famer Nolan Ryan's opinion and that his plan is to try to be more focused and patient at the plate in an effort to climb out of his slump.

Ryan said Monday on ESPN Dallas 103.3 FM's Galloway and Company that "there's a lot of those at-bats that he (Hamilton) just gives away" and that the outfielder didn't "seem to be locked in at all."

"I love and respect Nolan to death," Hamilton said. "He's a competitor. He's still a competitor and was a big-time competitor. I believe he cares so much for us as players, almost like a grandfather would, that when he sees us not performing or doing the things we need to do, it frustrates him."

"I understand why it frustrates him. I can't blame him for anything. I have to keep doing what I can do, working on what I can work on, go up there and try to be a little more focused and patient and do the best I can."

Hamilton, who said he believes he's getting ready to turn things around, said he feels "out of sorts mentally."

"Usually you get into trouble when you start thinking about stuff," Hamilton said. "It's the mental aspects more than the physical. That's where I think I am right now."

Hamilton hit just .223 in June and is batting .161 in July going into Wednesday's series finale against the Boston Red Sox. His struggles have dropped his average to .290 after a torrid start that included AL Player of the Month honors in April and May.

He has 28 homers and 81 RBIs this season, but he's hit just seven homers since June 1 with 24 RBIs. He had 39 strikeouts the first two months of the season, but has 53 since June.

Hamilton's frustration boiled over after he hit a grounder past the mound in the sixth inning of Tuesday's 2-1 loss to the Red Sox. The skimmer did score the Rangers' only run of the game, but he wasn't happy with the at-bat. He threw his batting helmet toward the bin for helmets and bats in

the dugout and clearly was upset.

"I am human," Hamilton said. "No matter how mad you are or if you break something or throw something, it's not going to change the fact of what happened or make anything better. It snowballs."

Hamilton said he's started some different drills with hitting coach Scott Coolbaugh the past few days that he used to do last year.

He said the staff put to-

gether a three-minute video of some of his highlights from earlier in the season and he didn't see any mechanical changes he needed to make.

Hamilton knows the adjustments must come from his head, where he admits he has to recognize pitches better, stay patient and not be afraid to hit balls the other way.

"When I'm swinging at pitches out of the zone and I'm hitting them, it's no big deal," Hamilton said. "But when I'm swinging at them and missing them, it's a big deal. (I need to) focus on bringing the pitchers back to having to throw me strikes or at least something close enough that I can do something with."

"They all know they can throw me questionable pitches and more than likely I'll swing at them. When I'm going good, they

can do that and I get hits. When I'm not going good, I get myself out. It's understanding what kind of game plan they're going to have and what it is and trusting myself, trusting I don't have to create anything or get in an overly ready position to hit."

Hamilton said he's been able to block out any thoughts of his contract status and pending free agency after this season and didn't use that as an excuse for his poor showing.

"It's more frustrating for me because I want to perform for my teammates and help them," Hamilton said. "I want all the fans to come out and have a good time and I want to entertain them. It's frustrating, but I'm not going to throw my helmet. I'm not going to cuss at umpires because that's not who I am."

Hamilton admits that he does lose concentration sometimes during the game.

"I definitely lose focus at times. It doesn't matter what you're doing or how much you love to do something, it becomes a grind,"

Hamilton said. "But I do care. I don't go out there and go through the motions. I try to play hard."





# Eric Chavez to start for Yankees

New York Yankees general manager Brian Cashman said he has found a replacement for Alex Rodriguez without even making a phone call to another team.

"Eric Chavez is the solution," Cashman told ESPNNewYork.com on Wednesday, one day after Rodriguez suffered a broken hand after being hit by a pitch from Seattle Mariners ace Felix Hernandez.

"Chavez is the solution and Jay-

son Nix is the solution, and whoever we have in the farm system are going to have to be the solution," Cashman said. "I'm very comfortable with Eric Chavez as Alex's replacement."

Chavez, a 15-year veteran with six Gold Gloves earned as the third baseman for the Oakland Athletics, becomes the Yankees' starting third baseman and Nix, a utility player who has filled in at five posi-

tions this season, will serve as his backup.

The Yankees also recalled utility infielder Ramiro Pena from Triple-A Scranton/Wilkes-Barre to shore up their bench in Rodriguez's absence.

Cashman said Eduardo Nunez playing third base is "not on radar at moment," but he didn't rule it out.

The Yankees demoted Nunez to the minors in May after he committed four errors in 20 games. Nunez just returned to shortstop at Triple-A after missing two months with a thumb injury.

Rodriguez suffered a nondisplaced fracture of the fifth metacarpal, the bone that connects the little finger to the wrist, when he was struck on the left hand by an 88 mph changeup in the eighth inning of Tuesday's 4-2 loss to the Mariners. The injury is not expected to need surgery, and the Yankees believe Rodriguez will be sidelined between six and eight weeks.

Because of that, Cashman said he will not actively pursue a third baseman from another organization.

"Because we're going to get him

back, I don't see this as a particular area of need," Cashman said. "It doesn't mean I won't listen."

Among the third basemen expected to be available at the trade deadline are Chase Headley of the San Diego Padres, Placido Polanco and Ty Wigginton of the Philadelphia Phillies and Chone Figgins of the Mariners.

"I'm not about to gut my farm system for any of those guys," Cashman said.

Cashman didn't seem to think he could swing the kind of deal he did on Monday, acquiring Ichiro Suzuki for two midlevel pitching prospects.

"Lightning doesn't normally strike twice," Cashman said.

Chavez is batting .269 with eight home runs and 20 RBIs in 64 games this season, only 28 of which have been at third base.

Chavez's injury history makes him a risk as an everyday player, but Cashman is confident in the veteran's durability.

"That's his job, to fill in as needed," he said. "That's what he's here for. I expect him to be able to play third base for us every day, and to play it well."

<div>  <h2>MLB Standing</h2> </div>						
AMERICAN LEAGUE						
EAST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
NY Yankees	39	39	.602	-	30-17	29-22
Tampa Bay	51	47	.520	8	28-25	23-22
Baltimore	51	47	.520	8	23-24	28-23
Boston	49	50	.495	10.5	25-28	24-22
Toronto	48	49	.495	10.5	25-22	23-27
CENTRAL	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Detroit	53	45	.541	-	28-21	25-24
Chicago Sox	53	45	.541	-	27-22	26-23
Cleveland	49	49	.500	4	26-25	23-24
Kansas City	41	56	.423	11.5	17-30	24-26
Minnesota	40	58	.408	13	19-30	21-28
WEST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Texas	58	39	.598	-	31-17	27-22
Oakland	53	44	.546	5	29-21	24-23
LA Angels	54	45	.545	5	29-20	25-25
Seattle	53	57	.430	16.5	18-29	25-28
NATIONAL LEAGUE						
SINCE 1876						
EAST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Washington	58	39	.598	-	28-19	30-20
Atlanta	54	44	.551	4.5	24-24	30-20
NY Mets	47	51	.480	11.5	26-26	21-25
Miami	45	53	.459	13.5	25-26	20-27
Philadelphia	45	54	.455	14	21-29	24-25
CENTRAL	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Cincinnati	58	40	.592	-	31-18	27-22
Pittsburgh	55	42	.567	2.5	33-16	22-26
St. Louis	52	46	.531	6	28-21	24-25
Milwaukee	44	53	.454	13.5	26-23	18-30
Chicago Cubs	40	57	.412	17.5	24-21	16-36
Houston	34	65	.343	24.5	24-24	10-41
WEST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
San Francisco	55	43	.561	-	31-17	24-26
LA Dodgers	53	46	.535	2.5	29-20	24-26
Arizona	49	49	.500	6	28-22	21-27
San Diego	42	58	.420	14	22-29	20-29
Colorado	37	60	.381	17.5	20-29	17-31





# Ekipo di e Cuartal nombra na La Cabana



E Eagle Team a wordo reconoci como e Ekipo di e



Cuartal na La Cabana Beach & Racquet Club durante un encuentro special e siman aki, pa e Celebracion

di e Asociado di Cuartal.

E Eagle Team, cual ta consisti di asociadonan di tur e de-

partamentonan di e resort, ta encarga cu e supervision y aumento di satisfaccion di

e asociadonan, cual ta wordo midi den e Encuesta anual di Opinion di Asociado. E Eagle Team tambe ta hunga un rol activo den e Reunionnan General di Asociado, ademas di organisa dianan di vision, controla e standardnan, proceduranan y procesonan

di e departamentonan y haci recomendacionnan pa mehora areanan di trabou y plannan di beneficio.

## Gabinete Schotte na Corsou ta tambalea

Na e momentonan aki, e comunidad di Corsou ta pendiente di e ultimo desaroyonan rond di Gabinete di Prome Ministro, Gerrit Schotte, cu ta colgando na un hilo atrobe, debi cu nan no tin mayoria mas den Parlamento di Corsou.

Esaki despues cu e miembro di parlamento pa partido Man, Eugene Cleopa, a dicidi di declara su mes independiente, na momento cu su persona a manda un carta na directiva di su partido Man, den cual eta apunta riba e hecho cu ela dicidi di bira independiente den parlamento, ya cu su

persona no ta di acuerdo cu e forma con cosnan ta bayendo den e partido, ni tampoco condirectiva di partido Man, ta guia e partido.

Efu van der Meent, presidente di partido Man, a duna di conoce cu enberdad, nan a ricibi e carta di retiro di, Eugene Cleopa, como miembro di partido Man, pero te ainda nan no a tende oficialmente si elo declara su mes independiente den Parlamento di Corsou, hecho cu a bira realidad caba, despues di a entrega e carta aki na directiva di partido Man.

Esaki ta pone e situacion

mas delicado ainda di loke eta caba pa Gabinete Gerrit Schotte, cu mas di cinco siman atras a haye caba den un tambaleamento cu Wiels, pero nan a lijm na otro, pero awor aki esaki si ta muera dificil pa keda hunto sin mas, segun observadornan politico ta indica.

Manera ta conoci, Prome Ministro Gerrit Schotte di menos di seis siman pa keda cla cu e reducion di e presupuesto 2012 cu mester keda reduci cu myones di florin y pa por convence, Consejo di Ministro di Re-



ino di esaki, pa por keda na bida como Gobierno of sino keda cla, pa prome di september awor, lo tin e gran posibilidad, cu Gabinete Schotte, por bai bao curatela bao supervision total di Gobierno Hulandes.



## Ritz Carlton Aruba e di shete resort den Caribe, lo habri 2014

Aruba su turismo lo conoce un luhoso Resort na 2014, cu lo bira uno di prestogio cu ta un Ritz Carlton Resort so por ofrece den tur detaye di luho.

E construcion na e momentonan aki di e resort ta bayendo on schedule y tur cos ta indica cu e construcion lo por keda cla pa e apertura oficial, cu ta programa pa tuma lugar na 2014.

Termina e resort aki lo conta cu 320 kamber, un piso



priva, un spa, dos piscina y varios restaurantnan di clase.

E Ritz Carlton Aruba aki lo bira e di shete resort den Caribe, cu tur su luho y standard di un prestigioso Ritz Carlton internacionalmente. Esaki lo hisa e nivel di nos bishitantenan cu lo bini na nos isla y nan lo gasta mas placa, debi na nan status y na su turno, e caha di Gobierno lo bai mira e crecemento den cuanto e bishitantenan aki lo ta gasta y cu ta mas hopi cu na e momentonan aki un turista ta laga atras.

Sigur esaki lo ta pone nos isla riba mapa mundialmente y nos turismo lo beneficia di esaki grandemente.

Según MEP:

## Mike Eman ta broma cu 5 strea, Aruba ta conoce pobreza

# Politica

Cada dia mas caso di pobreza extremo ta bira conosi na Aruba. Famianan cu tin lunas sin por paga nan awa ni coriente y awor ta biba den scuridad. Otronan cu no tin modo di paga schoolgeld ni uniform pa nan yiunan. Y asina tin mas famia pasando den situacionnan sumamente dificil, sin por mira solucion pa nan problema.

Y mientras tanto nos tin un prome minister cu ta broma cu Aruba mester bira 5 strea. Claro cu nos tur kier tin un pais den progreso, pero tanten Mike Eman y su ministernan tin nos na borde di bancarota ta nos debe nacional so lo yega 5 strea.

Nos problemanan social y nos inseguridad lo yega

5 strea si nos sigi wordo goberna na forma descabeya manera awor ta e caso na man di Mike Eman.

E lema di 5 strea ta un bofta grandi den cara di nos comunidad. E lema aki ta un muestra palpable cu Mike Eman a perde sentido di realidad y a perde contacto cu

pueblo. Tanto bal bo cana den barionan ora di limpieza, cana parti sunchi y saca potret, pero bo no ta scucha locual realmente ta biba bow di bo hendenan, y bo no ta sinti nan dolornan.

Tur esaki ta consecuencia di e hecho cu Mike Eman y su ministronan ta mas den avion cu nan ta na Aruba.



**Harley  
Davidson**

## **Harley-Davidson Aruba a bende e prome modelo nobo cu jama Softail Blackline**



Harley-Davidson Aruba ta orguyoso di anuncia di a bende e prome bike modelo nobo di Harley-Davidson pa aña 2012, e asina jama Softail Blackline. Un modelo modernisa cu diseño y detaye nan nobo pero manteniendo e estilo unico di Harley-Davidson. Harley-Davidson Aruba ta

continua cu inversionnan pa keda optimalisa nan servicio y variedad di bike pa keda inovativo pa e mercado local cu ta amante di Harley-Davidson.

E bike nan di Harley-Davidson ta asina gusta cu apesar cu mayoria di donjonan ta cumple pa hobby, e com-

fortabilidad cu e ta ofrece ta haci cu hopi hende hasta ta uza su Harley-Davidson como su transporte diario.

Hunto cune, cumprando un Harley bo ta bira miembro di H.O.G. Aruba Chapters (Harley Owners Group) cu practicamente semanalmente ta

organisa recorrido rond di Aruba pa su miembronan. Harley-Davidson Aruba ta jama bon bini na e miembro mas nobo di e famia aki cu ta e doño felis di e Softail-Blackline manera ilustra riba portada. Sr. Angelo Anthony ta otro cliente satisfecho di Harley-Davidson Aruba.

## **Departamento di Calamidad preparando Charla pa scol y barionan**

Ya cu nos ta den e temporada di horcan aki, Jaime Donata, director di Departamento di Calamidad Aruba, ta splica cu nan ta preparando pa e scolnan na Aruba y ta bay wordo aserca pa cu charla duna di parti di e departamento. Ora ta asina leu lo bay duna charla pa comunidad e.o San Nicolas, Savaneta, Pos Chikito y tambe na Playa Pabou. E motibo di e barionan aki lo haya e charla ta ya cu Departamento di Calamidad ta concentra di e bari-

onan cu ta keda afecta pa cu awa y esaki ta bon pa e habitantenan ta altanto di e risiconan cu nan tin cu haci den un caso asina.

E motibo cu e barionan aki ta keda afecta cu awa, ta unda Gobierno a tuma cierto medidanan den tur tres areanan pero for di 2004 cu horcan Ivan, nos no a haya un awacero fuerte cu por bisa kiko ta e resultadonan cu e medidanan cu a wordo tuma y esaki ta haci cu Departamento di Calamidad

a tuma e barionan ak pa si algo bay robes tog e habitantenan tin e informacion y e medidanan cu nan por actua. Un persona cu sa cu su cas semper ta yena cu awa y cu bo sa informacion na tempo por busca un caminda mas sigur pa keda of tuma cierto medidanan pa bo cas y evita awa no dren-ta den bo cas, un hende no por tuma e accion 100% pero por tuma cierto accion cu por haci e bira peor.

Departamento di Calami-

dad ta dreña e bario cu tin e problema cu awa, y aki ta bay dreña di acerca e scolnan y duna charla na e muchanan pa hiba e mensahe cas y ta trata di muchanan di klas 5 y 6. A wordo demostra cu un mucha ta hiba e mensahe corecto cas y ta puntra e mayornan ki medida nan tin prepara pa ora di caso di horcan. Sr. Jaime Donata a bisa cu e muchanan lo haya un foyeto cu tur informacion pa hiba cas y un tips pa nan mes.

**Calamidad**



# Accidente cu basta daño material na Rooi

**Suceso**

## Kochi

Diaranzon, algo pasa di 8 or di anochi, un accidente cu basta daño material a sosode, den e lorada skerpi di Rooi Kochi, unda tabatin un persona leve herida.

Polis di trafico y ambulance di biaha a presenta na e sitio y a bin topa cu e autonan



mey mey caminda, a constata cu e chauffeur di e nissan sentra cora biniendo di pariba a topa cu un chevrolet cavalier y aki a dal semi frontal, ambulance a transporta un señora leve herida pa hospital y takelwagenan a kita e autonan for di riba caminda.

**Elmar**

## Elmar a inspeciona edificio bieuw di Ontvanger

Awe mainta tempran, un equipo di Elmar tabata na e edificio bieuw di unda antes, tabata e edificio di Ontvanger y Belasting kantoor, cu ya tin varios aña caba cu eta para riba su skellet.

No ta conoci exactamente kiko e trahadornan di Elmar tabata hasiendo na e edificio aki, pero ta ser indica cu propablemente, nan lo a bai hasi inspeccion na e lugar debi cu pronto lo bai cuminsa construi e edificio aki full di nobo atrobe.

